

Béarn et Navarre à la Renaissance

Exposition

l'Art de régner

du **2** au **24** février 2024

Villa Bedat

mer. à sam. 10h/13h et 14h/17h30

Colloque

Les Foix-Albret
rois de Navarre
et souverains de Béarn

24 février

Auditorium Bedat

9h30/12h et 14h30/17h30

Organisation : Commission transfrontalière de la Mairie d'Oloron Ste-Marie
et association Transmetem. Renseignements 05 59 39 99 99



MOT DU MAIRE

La Renaissance est le cadre temporel de l'exposition et du colloque qui vous sont proposés en février à Oloron Sainte-Marie. Dans cet ancien temps, les monarques, par nature, régnaient.

De nos jours, on dit que « gouverner, c'est prévoir ». En effet, la gestion quotidienne d'une collectivité, comme d'un ministère ou d'un État, nécessite d'anticiper les besoins, d'être à l'écoute de ses concitoyens, pour préparer un avenir commun serein pour la communauté.

Dans le fond, gouverner est-il si différent de régner ? Les monarques d'hier gouvernaient également, au sens qu'ils exerçaient les pouvoirs politiques : ils accordaient des libertés et privilèges, ils réglementaient la vie pastorale ou commerciale et ils rédigeaient des actes de toutes natures. C'est ce dont vous pourrez vous rendre compte à la lecture de ce programme passionnant.

Je forme le souhait que cette plaquette vous donne envie d'enrichir votre connaissance de notre histoire commune, celle de notre territoire.

Avec cette excellente exposition et ce non moins prometteur colloque, vous découvrirez le rôle important que notre ville d'Oloron Sainte-Marie a tenu à travers les siècles.

Merci au Musée national et domaine du château de Pau, à l'UPPA, aux Archives départementales, merci aux intervenants de qualité qui sont invités pour le colloque, et plus généralement et pour n'oublier personne, merci à tous ceux qui ont préparé ce beau moment de culture, à commencer par l'association Transmetem. Rendez-vous à toutes les citoyennes et tous les citoyens que notre passé passionne !

Bernard Uthurry
Maire d'Oloron Sainte-Marie
Conseiller Régional de Nouvelle-Aquitaine
Président de la Communauté de Communes
du Haut-Béarn



CONNAITRE L'HISTOIRE DU TERRITOIRE

En février 2023, le Hall Jéliotte accueillait l'exposition *1620 Loraldia La Renaissance navarraise*, provenant du Centre départemental d'interprétation du Patrimoine d'Irissarry. L'exposition était clôturée par le colloque *Nafarroa, Navarra, Navarre*. Cet évènement était le résultat des contacts établis par Transmetem, dès 2020, avec Zabalik de Saint-Palais/Donapaleu et, aussi, grâce à l'implication de la Commission Transfrontalière de la mairie d'Oloron Sainte Marie. A cette occasion le public, très nombreux, entra en contact avec les historiens venus de Haute et Basse-Navarre, de Soule, du Guipuzkoa et du Béarn. Cette année, nous avons accepté la proposition de M. Chareyre de recevoir l'exposition *L' Art de régner* du château de Pau mais, aussi, d'exposer le cartulaire d'Oloron et des fac-similés d'actes royaux ayant un rapport avec Oloron.

Devant cette documentation, nous réalisons que ce que nous connaissons des Foix-Albret nous vient plus de l'histoire de France que de la gouvernance de leurs territoires de langues basque et romane.

Parmi les langues que ces souverains utilisèrent à l'écrit, le béarnais se présente dans une orthographe restée proche de ses origines. Dans les années 1980, Per Noste, nous avait initié à ce fait majeur pour l'enseignement de cette langue, aujourd'hui.

La conquête de la Navarre par la Castille, plutôt mal connue des Béarnais, fut un traumatisme pour les Foix-Albret. La nature du conflit et ses conséquences se retrouvent dans des événements internationaux actuels : là où il y avait une ligne de crête, une frontière séparera la population ; des régimes produiront le déclin de langues et l'oubli de l'histoire.

Depuis le 19^e siècle, à Oloron, des historiens, travaillant sur des archives, se sont succédés et ont popularisé leurs connaissances par des publications ; des enseignants ont transmis, à leurs élèves, l'histoire de la ville, même si elle ne figure pas dans les programmes scolaires. Il est toujours possible d'utiliser l'histoire locale pour illustrer un évènement national.

Le passé nous concerne. Il reste nécessaire de mieux connaître l'histoire de nos territoires. Cette histoire, il faut aller la chercher pour échanger avec nos voisins et, pourquoi pas, construire de nouvelles relations.

Les travaux des universitaires, des historiens, les recherches des autodidactes révèlent des aspects méconnus, revisitent les événements, situent le local dans l'histoire occidentale.

Robert Laborde
Président de Transmetem



Béarn et Navarre à la Renaissance

C'est sous ce titre que le Comité organisateur a choisi de présenter une documentation provenant de Pau, d'Irissarry et d'Oloron Sainte-Marie.

L' Art de régner, exposition organisée par le Musée national et domaine du château de Pau, l'Université de Pau et des Pays de l'Adour et les Archives départementales, dans le cadre du projet AcRoNavarre, avec le concours de la Casa Velázquez de Madrid. L'exposition est constituée de 15 kakémonos présentant des textes bilingues (français et espagnol).

Au cours du XVI^e siècle, les souverains de Navarre gouvernent leurs terres en repensant et modernisant les structures et la pratique administrative dans l'esprit de la Renaissance. Les fac-similés d'actes royaux provenant des Archives départementales apportent un éclairage renouvelé. Certains de ces actes ont un rapport avec Oloron.

Iconographie de l'exposition 1620 *Loraldia La Renaissance navarraise*, provenant du Centre départemental d'Éducation au Patrimoine d'Irissarry. Elle a été réalisée en partenariat avec l'association Zabalik de Saint-Palais, l'association Hernani Errotzen de Gipuzkoa et la fondation Nabarralde de Pampelune. Elle comprend, en particulier, une chronologie de l'histoire de la Navarre, l'arbre généalogique de la dynastie des Foix-Albret et des reproductions iconographiques.

Manuscrits issus des Archives municipales d'Oloron Sainte-Marie

LE CARTULAIRE D'OLORON

Ce monument de l'histoire de la ville regroupe les libertés et privilèges accordés aux habitants d'Oloron, par les seigneurs de Béarn pendant près de cinq siècles. Rédigé au XVI^e siècle, c'est un document linguistique de premier ordre.

LA COUTUME DE LA CITÉ ÉPISCOPALE DE SAINTE-MARIE D'OLORON

Texte béarnais de 1502 réglementant la vie agricole, pastorale et commerciale. Ce feuillet de moins de dix pages a été rédigé ou recopié sous l'épiscopat d'Amanieu d'Albret, évêque d'Oloron.

Du 2 au 24 février 2024 - Villa Bedat - Oloron

du mercredi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h30

Journée internationale d'histoire

Dia internacionau d'istòria/Dia internacional de historia

Egunaldi internacionala historiaz

La dynastie des Foix-Albret rois de Navarre et souverains de Béarn

SAMEDI 24 FÉVRIER

Auditorium de la Villa Bedat > 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h30

9h30 > OUVERTURE DE LA JOURNÉE PAR M. BERNARD UTHURRY

Maire d'Oloron Ste-Marie et président de la Communauté de Communes du Haut-Béarn

9h45 > LE PROJET AcRoNavarre : LA RÉVÉLATION DES PRINCIPES DE GOUVERNEMENT DES ROIS DE NAVARRE

Durée 15mn - **Philippe Chareyre**, professeur d'histoire moderne, UPPA

Le programme de l'Agence nationale de la recherche « AcRoNavarre » (2016-2022) a eu pour ambition d'établir une base de données d'actes produits entre 1484 (avènement à la couronne de Navarre des Foix-Albret) et 1594 (deux ans après le départ de la régente Catherine de Bourbon pour rejoindre son frère Henri IV à la cour de France).

Le nombre d'actes recensés approche, actuellement, les 7000 et s'appuie sur une source peu exploitée : le Trésor des chartes de la maison de Navarre des Archives départementales des Pyrénées-Atlantiques.

10H > CATHERINE DE FOIX, UNE REINE DE NAVARRE ET DAME SOUVERAINE DE BÉARN SAUVÉE DE L'OUBLI (1470-1517)

Durée 45mn - **Álvaro Adot Lerga**, *profesor Ayudante Doctor* à l'Université Complutense de Madrid, docteur en Histoire par l'UPPA

Catherine de Foix est la dernière reine de Navarre et dame souveraine de Béarn, avant la conquête de la Navarre par Ferdinand le Catholique en 1512-1513, puis par Charles Quint en 1521-1522. Au cours de cet exposé, nous mettrons en évidence les principaux aspects qui ont caractérisé le profil de cette reine de la Renaissance -femme de convictions, comme sa mère Madeleine de France- qui a dû régner et défendre son droit à gouverner en tant que femme, face à de puissants ennemis, toujours avec le soutien de son mari Jean d'Albret.

Oubliée et/ou sous-estimée selon des critères étrangers à la connaissance

scientifique de l'histoire, son importante œuvre politique, réalisée dans un contexte politique européen très complexe et changeant, comme celui de la Renaissance, a été sauvée et étudiée grâce au programme international AcRoNavarre (Actes royaux de Navarre, XV^e et XVI^e siècles), soutenu par l'Agence nationale de la recherche (ANR), entre 2017 et 2023.

11H > LA GUERRE DE NAVARRE ET BÉARN

Durée 50mn - **Peio J. Monteano Sorbet**, *Técnico Superior del Archivo Real y General de Navarra*, auteur de *Amaiur 1522* et de *La conquista de Hondarribia entre España, Navarra y Francia 1521-1524*.

Intervention en espagnol et traduction simultanée

C'est en 1512 que commença la guerre entre la Castille et la Navarre qui allait entraîner la conquête et le partage du royaume de Navarre en deux parties : la Haute-Navarre intégrée à l'Espagne et la Basse-Navarre, après un siècle d'indépendance, intégrée à la France. Dans ce qu'on appelle la guerre de Navarre se mêlent, en réalité, deux conflits : un conflit navarrais de type médiéval où s'affrontèrent *agramonteses* et *beamonteses*, et une guerre internationale, déjà moderne, où s'affrontèrent la France et l'Espagne pour l'hégémonie européenne. Pendant 17 ans se succèdent des campagnes militaires et des négociations diplomatiques. C'est ainsi que l'on peut parler de deux conquêtes : la première se déroula de 1512 à 1520 et se termina par la brève récupération du royaume en 1521 ; la seconde, de 1521 à 1529, où les affrontements continuèrent, s'acheva par la conquête de la Haute-Navarre par la Castille.

Les souverains navarrais, Jean III et Catherine I, et leur fils Henri II, dépouillés de la Haute-Navarre, étaient aussi seigneurs de Béarn et, bien qu'il s'agisse d'une institution différente, ils recoururent à ce territoire pour leurs besoins économiques et en soldats. Les Béarnais, qui devaient aussi faire face à la menace d'absorption par la France, se virent ainsi mêlés à une guerre qui concerna tous les pays pyrénéens.

14H30 > ANDRÉ DE FOIX, SEIGNEUR D'ASPARROS (1490-1547), DE GÉNÉRAL DE L'ARMÉE NAVARRAISE À MENDIANT

Durée 60mn - **Diego Téllez Alarcia**, maître de conférences, Département des Sciences de l'éducation, Université de la Rioja (Logroño)

Intervention en espagnol et traduction simultanée

André de Foix, seigneur d'Asparros est, toujours aujourd'hui, un personnage problématique, d'un point de vue historique. Son principal mérite qui l'a fait passer dans l'histoire de France (et d'Espagne et du Béarn), c'est d'avoir mené,

sur le terrain, la dernière tentative de récupération du royaume de Navarre, par la dynastie des Albret, au printemps 1521.

Cette expédition fut patronnée par François I^{er} de France, et profita de la conjoncture conflictuelle en Castille provoquée par la révolte des Communards. Cette circonstance lui permit de débiter brillamment. Aussi bien la Basse-Navarre que la Haute-Navarre furent récupérées en un temps record d'un mois. Cependant, au début de juin, se termina cette inertie positive qui coïncidait avec la tentative d'invasion de la Castille (échec du siège de Logroño). La vitesse avec laquelle on avait gagné du terrain fut la même avec laquelle on le perdit. Le 30 juin, un mois et demi à peine après le début des opérations à Saint-Jean-Pied-de-Port, Asparros était en déroute, définitivement, à la bataille de Noáin. Son armée était défaite, et lui, blessé et fait prisonnier. C'en était fini de sa bonne étoile politique et citoyenne, de même que, vite après, celle de sa famille. Cependant, André de Foix survécut à ces malheurs pendant plus de 25 ans.

Nous analyserons sa trajectoire pour essayer d'éclairer cette biographie qui, jusqu'à maintenant, reste pleine d'ombres, de distorsions et de mythes.

15H30 > L'ADMINISTRATION DES ROIS DE NAVARRE AU NORD DES PYRÉNÉES À LA RENAISSANCE

Durée 50mn - **Dénes Harai**, ingénieur d'études, Docteur en histoire moderne, UPPA
En s'appuyant sur les recherches menées dans le cadre du projet ANR AcRoNavarre (2017-2023), cette communication fera le point sur le système administratif mis en place par les rois de Navarre, pour gouverner leurs possessions souveraines (Basse-Navarre, Béarn) ainsi que leurs possessions féodales, situées au nord des Pyrénées à la Renaissance.

16H30 > LES CONSEILLERS ECCLÉSIASTIQUES DES ROIS DE NAVARRE

Durée 50mn - **Philippe Chareyre**, professeur d'histoire moderne, UPPA
Le développement des États princiers à la Renaissance s'accompagne de la mise en place de conseils et d'une administration civile et judiciaire de plus en plus perfectionnés. Ces institutions politiques peuvent toutefois être amenées à traiter de questions relevant traditionnellement de l'ordre ecclésiastique. Pour cela les souverains de Navarre s'entourent de conseillers, membres du haut-clergé (les évêques de Lescar et d'Oloron notamment) comme la plupart des princes européens au cours de la première moitié du XVI^e ; ils interviennent dans les champs de la moralité et de la bonne gestion de l'assistance charitable qui touchent au domaine de l'ordre public. La législation en ce domaine s'accroît au fur et à mesure de l'avancée dans le XVI^e siècle et son volume prend une

importance considérable sous le règne de Jeanne d'Albret, qui rompt avec Rome pour créer une nouvelle Église, inspirée du modèle calvinien. Elle recourt alors à des conseillers fidèles et compétents qui, n'étant plus désormais des clercs, interviennent directement dans la construction d'une nouvelle Église, en en définissant les contours institutionnels, et affirmant sa légitimité de droit divin.

17H30 > CONCLUSION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE D'HISTOIRE

